

VITA LUTING SET

Instrucciones de uso



VITA

VITA LUTING SET

VITA LUTING SET es un sistema para el anclaje adhesivo de restauraciones cerámicas **tratables al ácido** y de restauraciones composite en la sustancia dental.

Contiene todos los materiales necesarios para la técnica adhesiva.

VITA LUTING SET sirve para la fijación definitiva de restauraciones cerámicas de, por ejemplo,

- **CEREC/CEREC 2 VITABLOCS Mark (inlays, onlays, veneers, coronas)**
 - **CELAY BLANKS (inlays, onlays, veneers, coronas)**
 - **VITADUR ALPHA (inlays, onlays, veneers)**
- y también para la fijación definitiva de restauraciones composite por ejemplo,
- **VITA ZETA LC COMPOSITE (inlays, veneers, coronas)**

Las restauraciones de dichos materiales requieren una fijación adhesiva para garantizar el éxito clínico duradero del tratamiento.

Las restauraciones cerámicas de óxido de aluminio pobre en silicato como, **VITA In-Ceram ALUMINA, VITA In-Ceram SPINELL no son tratables al ácido** y requieren un método de fijación especial con composites Bis-GMA modificados (p.e. Panavia).



Índice

Descripción de los componentes de VITA LUTING SET	4
Cementación de restauraciones cerámicas tratables al ácido – Método convencional	5
1. Prueba en boca de la restauración	5
2. Preparación de la restauración	6
3. Aplicación de Dentin Bonding Agent	7
4. Mezcla del cemento composite	10
5. Inserción	11
6. Acabado final	12
 Cementación de restauraciones cerámicas tratables al ácido	
– Variante de aplicación »Dual Applikation Technik« según el Dr. Paul	13
1. Primera aplicación de Dentin Bonding Agent inmediatamente después de la preparación	13
2. Prueba en boca de la restauración	17
3. Preparación de la restauración	18
4. Segunda aplicación de Dentin Bonding Agent antes de la cementación definitiva	19
5. Mezcla del cemento composite	22
6. Inserción	23
7. Acabado final	24
 Cementación de restauraciones composite (VITA ZETA LC COMPOSITE)	25
Almacenaje y formas de entrega	26

Descripción de los componentes

VITA CEREC® ETCHANT GEL

Ácido fosfórico para uso dental al 35% para el tratamiento al ácido del esmalte dental. De consistencia estable y resistente, con coloración azul oscuro.

VITA CEREC® A.R.T.BOND

Adhesivo de dentina/esmalte de dos aplicaciones para el anclaje de restauraciones cerámicas y de composite en la sustancia dental y para el sellado de la cavidad para evitar la sensibilidad postoperatoria. También se puede utilizar como laca protectora para desensibilizar el cuello y para reparar restauraciones de cerámica sin metal, metal-cerámica y amalgama.

VITA CERAMICS ETCH

Gel de ácido fluorhídrico al 5% para tratar las restauraciones de cerámica. Con coloración roja. Sólo para uso extraoral.

VITASIL®

Agente adhesivo de silano monocomponente. Efectúa una unión química entre la restauración cerámica y el composite de fijación.

VITA CEREC® DUO CEMENT

Cemento de fijación de composite híbrido fino de dos componentes, de viscosidad mediana, reactivo químicamente y por fotopolimerización. Con coloración universal D 3.

VITA OXY-PREVENT

Gel de glicerina de color neutro para evitar la formación de la capa inhibidora de oxígeno de CEREC DUO CEMENT. También se puede utilizar como pasta de prueba en boca.

Cementación de restauraciones cerámicas tratables al ácido

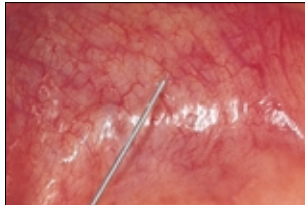
Procedimiento clínico paso a paso (método convencional)

Rogamos consulten también las instrucciones de uso detalladas de los productos mencionados en este documento.

1. Prueba en boca de la restauración



Prueba en boca de la restauración. Compruebe la precisión de ajuste visual y táctilmente.



Anestesia local



En inlays, coloque un dique de goma (Kofferdam). En coronas y carillas, limpie la preparación con piedra pómez.

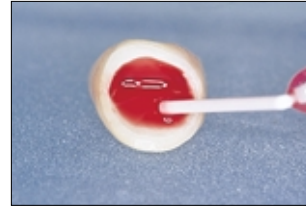


En inlays limpie con piedra pómez. En coronas y carillas, coloque un hilo de retracción # 00.

2. Preparación de la restauración



VITA CERAMICS ETCH, 3ml
Gel de ácido fluorhídrico de 5%

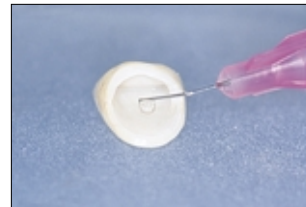
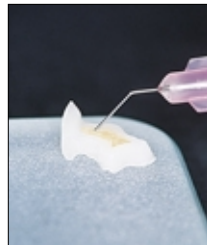


Aplique VITA CERAMICS ETCH en la superficie interior de la restauración cerámica. Duración del tratamiento al ácido: 60 s. Elimine por completo los restos de ácido con la ayuda de un pulverizador o en el baño ultrasónico con agua destilada.

¡No cepillar! ¡Riesgo de impurezas!



VITA VITASIL, 3 ml
Agente adhesivo de silano monocomponente



Silance las superficies tratadas al ácido con VITASIL. Deje secar esta solución volátil a temperatura ambiente durante 5 min.

¡La superficie ya no debe tocarse sin guantes!

3. Aplicación de Dentin Bonding Agent



Aísle los dientes laterales con tiras transparentes y las preparaciones contiguas con prótesis provisionales.



VITA CEREC ETCHANT GEL
Gel de ácido fosfórico den 35%



Trate el esmalte con gel VITA CEREC ETCHANT durante 20-30 s. Pulverización y secamiento durante 30 s. Control: La superficie tratada al ácido debe presentar un color blanco opaco.



VITA CEREC A.R.T. BOND SET



Mezclar PRIMER A+B
1:1 durante 5 s.



Dentin Bonding Agent
de dos aplicaciones.

La mezcla A.R.T. BOND
PRIMER se aplica
durante 30 s a la
superficie preparada
mediante masaje.

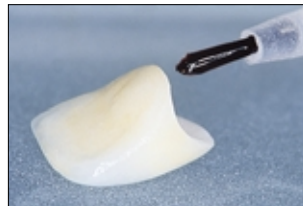
Seque la superficie
dental durante 15 s.



BOND (Bonding Resin)



Aplique A.R.T. BOND Bonding Resin con un pincel durante 20 s en la superficie imprimada.



Elimine el exceso cuidadosamente con aire comprimido, o sea, con presión baja.

Deje fotopolimerizar durante al menos 20 s.

4. Preparación del cemento composite



VITA CEREC DUO CEMENT
Base y catalizador

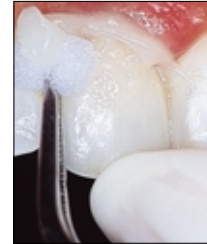


VITA CEREC DUO
CEMENT Dosifique
la base y el catalizador
en la proporción 1:1.
Aplique las sustancias a
lo largo de aprox. 1,5 cm
por cada unidad. Mezcle
las dos sustancias durante
30 s con una espátula de
plástico formando una
masa homogénea.



Aplíquela en las super-
ficies interiores de la
restauración con un
pincel de un solo uso.

5. Inserción



Coloque la restauración.
Controle la posición
visual y táctilmente.



Elimine la sustancia
sobrante con seda dental
y sonda en los espacios
interdentales y con
torundas de gomaespuma
en las demás superficies.

VITA OXY-PREVENT, 3ml
Gel de glicerina



Aplique VITA OXY-
PREVENT a las juntas
del cemento con cánulas
de aplicación.



Lámpara de polimerización



Fotopolimerización:
60 s interdental, desde
bucogingival y palato-
gingival. Después, 60 s
desde oclusal.

6. Acabado final

Elimine los restos de cemento:

- Bucal y oral:
con raspadores finos
en carillas y coronas
- Interdental:
con discos flexibles
- Oclusal:
con diamantes
Composhape



Control de oclusión con
lámina. Elimine contactos
prematurados con
diamantes de acabado
(40 o 15 μ m).

Pulido:

Pula las superficies de
cerámica rectificadas
con discos flexibles y
Composhape.



Fluorice la zona
de trabajo.

Variante de aplicación »Dual Applikation Technik« con VITA CEREC® A.R.T. BOND con el método del Dr. Stefan Paul, Universidad Zurich

¿Qué es lo que se entiende por TÉCNICA DUAL BONDING?

La TÉCNICA DUAL BONDING consiste en aplicar dos veces un Dentin Bonding Agent (DBA). La primera aplicación se efectúa inmediatamente tras la preparación **antes** de tomar la impresión y la segunda, **después** de retirar la prótesis provisional,

inmediatamente antes de la cementación definitiva. Así se consiguen valores de adherencia notablemente mayores entre la restauración y la sustancia dura. Además, esta técnica contribuye a evitar casi por completo la sensibilidad postoperatoria del paciente.

Procedimiento clínico paso a paso

1. Primera aplicación de DBA inmediatamente tras la preparación, antes de tomar la impresión

Aislamiento de la zona de trabajo

Inlays: Dique de goma

Veneers: Dique de goma o
hilo de retracción # 00

Coronas: Hilo de retracción # 00
ó dique de goma



Preparación definitiva.

Pulverización y secamiento
del muñon/de la cavidad.

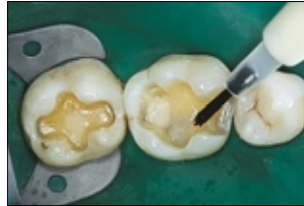
**¡No trate el esmalte
al ácido!**



VITA CEREC A.R.T. BOND SET



PRIMER A+B 1:1,
mezcle 5 s



Dentin Bonding Agent
de dos aplicaciones.

A.R.T. BOND PRIMER
Aplique la mezcla
durante 30 s a la
superficie preparada
mediante masaje.

Seque la superficie
dental durante 15 s.



BOND (Bonding Resin)



Aplique A.R.T. BOND, Bonding Resin con un pincel a la superficie imprimada durante 30 s.



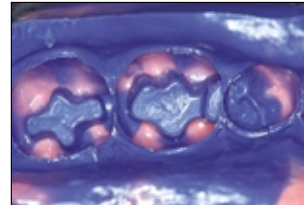
Elimine la sustancia sobrante cuidadosamente con aire comprimido.



Dé otra pasada con el mismo pincel de Bonding, sin untarlo nuevamente.



**Fotopolimerización
durante 60 s.**



Tome la impresión.

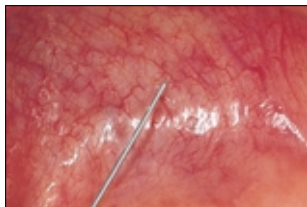


Fije la prótesis provisional
con cemento provisional
(p.e., Temp Bond).

2. Prueba en boca de la restauración



Prueba en boca de la restauración. Compruebe la precisión de ajuste visual y táctilmente.



Anestesia local



En inlays coloque un dique de goma.
En coronas y carillas, limpie la preparación con piedra pómez.

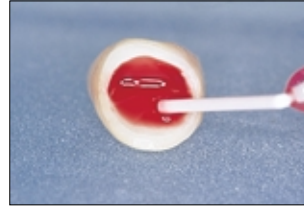


En inlays, limpie con piedra pómez.
En coronas y carillas, coloque un hilo de retracción # 00.

3. Preparar la restauración



VITA CERAMICS ETCH, 3ml
Gel de ácido fluorhídrico de 5%



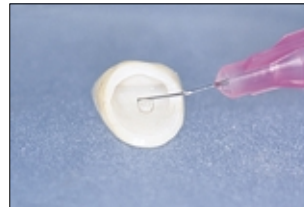
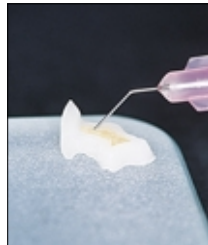
Aplique VITA CERAMICS ETCH en las superficies interiores de la restauración cerámica. Duración del tratamiento: 60 s. Elimine por completo los restos del ácido por pulverización o en el baño ultrasónico con agua destilada.

¡No cepillar!

¡Riesgo de impurezas!



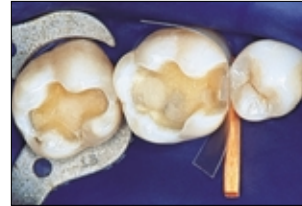
VITA VITASIL, 3 ml
Agente adhesivo de silano monocomponente



Silance con VITASIL las superficies tratadas al ácido. Deje secar esta solución volátil a temperatura ambiente durante 5 min.

¡La superficie ya no debe tocarse sin guantes!

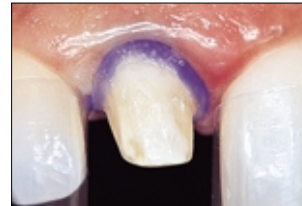
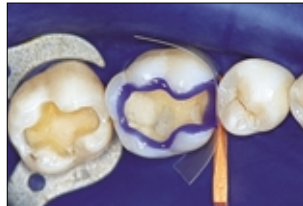
4. Segunda aplicación de Dentin Bonding Agent previa a la cementación definitiva



Aísle los dientes laterales con tiras transparentes y las preparaciones contiguas con una prótesis provisional.



VITA CEREC ETCHANT GEL
Gel de ácido fosfórico de 35%



Trate **sólo** el esmalte dental con gel VITA CEREC ETCHANT durante 20-30 s. Pulverización y secamiento durante 30 s. Control: La superficie tratada al ácido ha de ser de color blanco opaco. Elimine los posibles restos de Bonding Resin de la primera aplicación y repita el tratamiento al ácido.

Bibliografía acerca de la técnica Dual Bonding

Paul St, Schärer P. The "Dual Bonding Technique"- A modified method to improve adhesive luting procedures. Int J Periodont Rest Dent 1997; 17(6): 537-545.

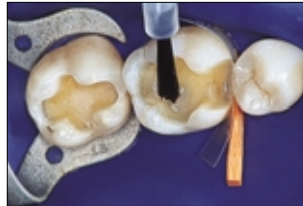
Bertschinger C, Paul St, Lüthy H, Schärer P. Dual Application of dentin bonding agents: Effect on bond strength. Am J Dent 1996; 9:115-119



VITA CEREC A.R.T. BOND SET



PRIMER A+B 1:1
mezclar durante 5 s.



Dentin Bonding Agent
de dos aplicaciones.

Aplique la mezcla
A.R.T. BOND PRIMER
durante 30 s a la super-
ficie preparada mediante
un masaje.

Seque la superficie
dental durante 15 s.



BOND (Bonding Resin)



Aplique A.R.T. BOND Bonding Resin con un pincel durante 20 s en la superficie imprimada.



Elimine el exceso cuidadosamente con aire comprimido, o sea, con presión de aire baja.



Dé otra pasada, con el mismo pincel del Bonding, sin untarlo nuevamente.

¡Todavía no haga la fotopolimerización! La fotopolimerización se efectúa junto con el cemento composite.

5. Preparación del cemento composite



VITA CEREC DUO CEMENT KIT

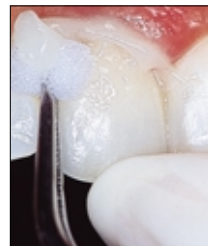


VITA CEREC DUO CEMENT Dosifique la base y el catalizador en la proporción 1:1. Aplique las sustancias a lo largo de aprox. 1,5 cm por cada unidad. Mezcle las dos sustancias durante 30 s con una espátula de plástico formando una masa homogénea.



Aplíquela en las superficies interiores de la restauración con un pincel de un solo uso.

6. Inserción



Coloque la restauración.
Controle la posición
visual y táctilmente.



La sustancia sobrante se
elimina con seda dental
y sonda en los espacios
interdentales y con
torundas de gomaespuma
en las demás superficies.

VITA OXY-PREVENT, 3ml
Gel de glicerina



Aplique VITA OXY-
PREVENT a las juntas
del cemento con cánulas
de aplicación.



Lámpara de polimerización



Fotopolimerización:
60 s interdental, desde
bucogingival y palato-
gingival. Posteriormente,
60 s desde oclusal.

7. Acabado final

Elimine los restos de cemento:

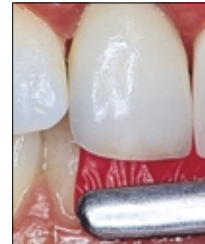
- Bucal y oral:
con raspadores finos
en carillas y coronas
- Interdental:
con discos flexibles
- Oclusal:
z.B. con diamantes
Composhape



Control de oclusión con
lámina. Elimine contactos
prematurados con
diamantes de acabado
(40 o 15 μ m).

Pulido:

Pula las superficies
cerámicas rectificadas
con discos flexibles y
Composhape.



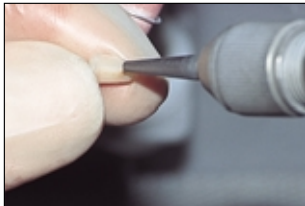
Fluorice la zona
de trabajo.

Cementación de restauraciones de composite (VITA ZETA LC COMPOSITE)

1. Prueba en boca de manera análoga a las de cerámica (ver página 5)

2. Preparación de la restauración

Nota: La preparación de la zona interior de las restauraciones de composite varía mucho según el tipo de composite y el fabricante. Las instrucciones siguientes son válidas para ZETA LC COMPOSITE.



Arene las superficies
que deben cementarse
con óxido de aluminio
(50-110 μm)
a una presión de 2-3 bar.



Variante:
Raspe con diamante
de grano fino (25 μm)
**¡No trate al ácido
ni silanice!**

Elimine escrupulosamente el polvo del fresado (por pulverización o en el baño ultrasónico) y seque la restauración. Ya no se debe tocar la superficie. Dispositivo de soporte tipo: fresa de roseta o polimerizar seda dental.

El procedimiento que hay que seguir a continuación corresponde a los puntos 3.-6. de la cementación de restauraciones de cerámica. (véanse páginas 7-12)

Presentación – Surtidos VITA LUTING SET que consta de dos módulos:

VITA ETCH & BOND KIT

- 1 VITA CEREC® ETCHANT GEL (gel para tratar al ácido el esmalte dental), jeringa de 2,5 ml **CE 0123**
- 1 VITA CEREC® A.R.T. BOND, PRIMER A, frasco de 5 ml **CE 0123**
- 1 VITA CEREC® A.R.T. BOND, PRIMER B, frasco de 5 ml **CE 0123**
- 1 VITA CEREC® A.R.T. BOND, BOND (Bonding Resin), frasco de 5 ml **CE 0123**
- Puntas de pincel de un solo uso, 2 paquetes de 50 cada uno **CE**
- 20 cánulas para la aplicación de ETCHANT GEL de un solo uso **CE**
- 3 portapinceles
- 40 Bandejas de un solo uso

CE 0124 Fabricante: VITA Zahnfabrik

CE 0123 Producido para VITA por
Coltène AG, Schweiz

CEREC es una marca
registrada de Brandestini
Instruments, Zollikon/Schweiz

VITA CEMENTATION KIT

- 1 VITA CERAMICS ETCH (gel para tratar al ácido la cerámica), jeringa de 3 ml **CE**
- 1 Agente adhesivo de silano VITASIL®, jeringa de 3 ml **CE 0124**
- 1 VITA CEREC® DUO CEMENT base, jeringa de 2,5 g **CE 0123**
- 1 VITA CEREC® DUO CEMENT catalizador, jeringa de 2,5 g **CE 0123**
- 1 VITA OXY-PREVENT (gel de glicerina), jeringa de 3 ml **CE**
- 1 Bloque de mezcla
- 20 espátulas de un solo uso para cemento
- 20 cánulas de aplicación de un solo uso, rojas, para CERAMICS ETCH **CE**
- 30 cánulas de aplicación de un solo uso, color lavanda, para VITASIL® **CE**
- 10 cánulas de aplicación de un solo uso, verdes, para OXY-PREVENT **CE**
- 5 cierres de repuesto para jeringas

**Los dos módulos se
venden por separado.**

Recambios

- VITA CEREC® A.R.T. BOND SET: PRIMER A, 5 ml, PRIMER B, 5 ml, BOND, 5 ml, accesorio
- VITA CEREC® A.R.T. BOND, PRIMER A+B recambio
- VITA CEREC® A.R.T. BOND, BOND recambio
- VITA CEREC® ETCHANT GEL KIT (gel de ácido para esmalte dental), 2 jeringas de 2,5 ml
- Cánulas de un solo uso para la aplicación de VITA CEREC® ETCHANT GEL, paquete de 20 unidades
- VITA CEREC® DUO CEMENT KIT, 2 jeringas de pasta base y 2 de catalizador de 2,5 g
- VITA CERAMICS ETCH (gel de ácido para cerámica), jeringa de 3 ml con 20 cánulas
- Cánulas de un solo uso, rojas, para la aplicación de VITA CERAMICS ETCH, paquete de 20 unidades
- Agente adhesivo de silano VITASIL®, jeringa de 3 ml con 30 cánulas
- Cánulas de un solo uso, color lavanda, para la aplicación de VITASIL®, paquete de 30 unidades
- Gel de glicerina VITA OXY-PREVENT, jeringa de 3 ml con 10 cánulas
- Cánulas de un solo uso, verdes, para la aplicación de OXY-PREVENT, paquete de 10 unidades
- Bandejas VITA de un solo uso, transparentes, paquete de 40 unidades
- Bloque de mezcla, 60 hojas, 50x70 mm, paquete de 2 unidades
- Espátulas de un solo uso para cemento, paquete de 20 unidades
- Pieza de forma de embutición profunda, transparente "VITA ETCH & BOND KIT"
- Pieza de forma de embutición profunda, transparente "VITA CEMENTATION KIT"
- Cierres de repuesto para jeringas de VITASIL®, OXY-PREVENT, CERAMICS ETCH, paquete de 5 unidades

Almacenaje

Los materiales del VITA LUTING SET se deben guardar en frigorífico a 4-8°C. Si se gastan dentro de poco tiempo, después del primer uso pueden quedar a temperatura ambiente (23°C aprox.), pero protegiéndolos del sol y de otras fuentes de calor.

Marcado

Los materiales del VITA LUTING SET tienen diferentes fechas de caducidad. Por favor presten atención a las fechas de caducidad de cada producto.

Anotaciones

Estas instrucciones de uso ha sido elaborada con la amable colaboración del **Dr. Stefan Paul**, odontólogo jefe de la Clínica dental universitaria de Zurich.

Bibliografía acerca de la técnica Dual Bonding:

Paul St, Schärer P. The “Dual Bonding Technique”-
A modified method to improve adhesive luting procedures.
Int J Periodont Rest Dent 1997; 17(6): 537-545.
Bertschinger C, Paul St, Lüthy H, Schärer P.
Dual Application of dentin bonding agents:
Effect on bond strength.
Am J Dent 1996; 9:115-119

Publicación de esta información de uso: 03.98

Nuestros productos fueron desarrollados para su aplicación en el ámbito dental y deberán utilizarse según se indica en la información para el uso. Las presentaciones y datos no suponen ninguna garantía de cualidades y no son vinculantes.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen
Germany · Allemagne · Alemania · Germania
Tel. +49/(0)7761/562-0 · Fax +49/(0)7761/562-299
<http://www.vita-zahnfabrik.com> · info@vita-zahnfabrik.com



+ J017799SP0